

Enseigner la grammaire et le vocabulaire en langues

Préface	11
Première partie : Des savoirs à re-visiter	15
<i>Chapitre 1 : Qu'est-ce que la grammaire ?</i>	18
« Grammaire », un terme polysémique	18
Pas une grammaire mais des grammaires	21
L'interlangue : un processus dynamique	22
Dans l'histoire de la DLE	22
Grammaire implicite ou grammaire explicitée ?	26
Pour une grammaire de la conceptualisation	27
<i>Chapitre 2 : Questions de vocabulaire</i>	32
Une question plus ou moins prégnante.....	32
Quel vocabulaire enseigner ?.....	34
L'acquisition du vocabulaire : encore une question d'activité	35
<i>Chapitre 3 : Compétence linguistique vs compétence langagière</i>	43
Qu'est-ce qu'une compétence ?.....	44
La compétence langagière	45
Deuxième partie : Présentation des pratiques	47
⇒ Présentation des pratiques	49
Le rôle de l'animateur : un sacré paradoxe.....	49
L'activité des apprenants : une activité intellectuelle	50
Les mises en situation.....	51
<i>Chapitre 4 : La prononciation</i>	53
⇒ Articuler connaissance de l'appareil phonatoire, gestes culturels et plaisir des virelangues	53
Phase 1 : Émergence des représentations	54
Phase 2 : Le travail sur les sons	55
Phase 3 : Des sons, des sons, encore des sons.....	58
Phase 4 : Des textes à dire	59
Phase 5 : Analyse réflexive	61

Chapitre 5 : Orthographe.....62

2

- ⇒ **Construire une vigilance orthographique62**
- D'où viennent les erreurs ?.....63
- La prise de distance nécessaire67

3

- ⇒ **L'accentuation**
- Comprendre l'arbitraire du système écrit et ses relations avec le système oral.....71**
- Phase 1 : Découverte de l'accent tonique.....72
- Phase 2 : Les accents (écrits), on les met où ?.....75
- Phase 3 : Analyse réflexive82
- Annexe : Fiche récapitulative83

Chapitre 6 : Vocabulaire.....84

4

- ⇒ **La compréhension**
- Accepter de ne pas tout comprendre pour pouvoir comprendre84**
- Phase 1 : État des lieux85
- Phase 2 : Exploration87

5

- ⇒ **Acquérir du vocabulaire : mémorisation ou traitement de l'information ? Le Réceptionniste.....104**
- Phase 1 : Partir du connu105
- Phase 2 : Se faire comprendre106
- Phase 3 : Jeux d'acquisition du vocabulaire108
- Phase 4 : Élaboration des conversations.....112
- Phase 5 : Analyse réflexive114
- Annexe : *Busco un hotel*116

6

- ⇒ **Les expressions idiomatiques *¿Qué hora es?*119**
- Phase 1 : Trois entrées différentes – le son, l'image, le texte.....121
- Phase 2 : Le roman-photo : des expressions à l'infini122
- Phase 3 : Le roman-photo : quelle histoire ?125
- Phase 4 : Écrire le roman-photo126
- Phase 5 : Analyse réflexive128
- Annexe 1 : Script de *¿Qué hora es?*128
- Annexe 2 : Réservoir d'expressions129

⇒ Articuler le culturel et le linguistique	
Les autonomies espagnoles	131
Phase 1 : Partir du connu	132
Phase 2 : Observation	135
Phase 3 : <i>Intake</i> : la saisie des données	137
Phase 4 : Les devinettes	138
Phase 5 : Écrire	144
Phase 6 : Analyse réflexive	145
Annexe : <i>Andalucia</i>	146
Chapitre 7 : Grammaire	147

⇒ Le genre des noms en espagnol	
Complexifier et conceptualiser	147
Phase 1 : Les régularités	147
Phase 2 : Complexifier le problème	150
Phase 3 : La conceptualisation	151
Phase 4 : Analyse réflexive	153

⇒ Les conjugaisons	
(S')expliquer pour apprendre	155
• Avec les débutants	
Phase 1 : Je sais déjà	157
Phase 2 : Construire le système	158
• À partir du niveau A2	
Phase 1 : Je sais déjà	161
Phase 2 : Comprendre soi-même pour pouvoir expliquer	162
Phase 3 : Analyse réflexive	164

⇒ L'alternance modale	
Recherche de sens ou inventaire d'emplois	165
• L'atelier d'observation et de réflexion	
Phase 1 : Questions de modes	166
Phase 2 : Questions de sens	167
Phase 3 : Analyse réflexive	170
• Le débat scientifique	
Déroulement	171
Analyse réflexive	172

⇒ La concordance des temps et des modes	
L'exercice à trous... revisité	173
Phase 1 : La préparation du corpus	174
Phase 2 : Faire l'exercice	176
Phase 3 : S'apprendre mutuellement	177
Phase 4 : Analyse réflexive	177

⇒ Travailler la cohérence et la cohésion	
Le conte	179
Phase 1 : Le conte, vous connaissez tous !	180
Phase 2 : L'élaboration du conte oral	183
Phase 3 : On écrit le conte	186
Phase 4 : On raconte un conte écrit	188
Phase 5 : Retour sur les textes	189
Phase 6 : Le détournement, la parodie	189
Phase 7 : Analyse réflexive	190

⇒ Ser et estar	
Construire la notion de choix de l'énonciateur	192
Phase 1 : Bilan des connaissances	193
Phase 2 : Travail sur d'autres corpus	194
Phase 3 : Jouer avec les effets de sens	198
Phase 4 : Analyse réflexive	199
Annexe : Traduction des corpus	201

⇒ Gustar... ou aimer à toutes les personnes	202
Phase 1 : État des lieux	203
Phase 2 : <i>Gustar</i> « à toutes les sauces »	204
Phase 3 : Formalisation 1	206
Phase 4 : Formalisation 2	209
Phase 5 : <i>De gustos no hay nada escrito – 1</i>	210
Phase 6 : <i>De gustos no hay nada escrito – 2</i>	211
Phase 7 : <i>Gustar</i> – Le retour : analyse réflexive	212

⇒ Les prépositions de lieu	
La localisation : le lapin et la carotte	213
Phase 1 : Faire le point	214
Phase 2 : Le jeu du lapin et du cartable	215
Phase 3 : La chasse à la carotte	217
Phase 4 : Écrire un courrier	219
Phase 5 : Validation	220
Phase 6 : Analyse réflexive	220

⇒ Le sens à construire... pour « corriger » la langue	
Atelier Amélioration de textes	224
Phase 1 : Atelier de lecture tournant	227
Phase 2 : Nommer les besoins et les obstacles	228
Phase 3 : L'intervention de l'enseignant.....	230
Phase 4 : Analyse réflexive	234

⇒ Des exercices sous la main...	
Pour une grammaire de la conceptualisation	235
Les temps composés	236
<i>Mucho, más, muy</i>	237
Les accents.....	238
<i>Acordarse/Recordar</i>	239
Les adverbes en <i>-mente</i>	240
Préposition ou pas.....	241
<i>Por</i> et <i>para</i> (1)	242
<i>Por</i> et <i>para</i> (2)	243
<i>Por</i> (3)	244
<i>Para</i> (4)	245
Bibliographie	246